



# SDM vesti s hriba

Marec 2013

Številka 23

AVSTRALSKO SLOVENSKO SOCIALNO ŠPORTNO DRUŠTVO MELBOURNE INC

AUSTRALIAN SLOVENIAN SOCIAL SPORTING ASSOCIATION MELBOURNE INC

82 Ingrams Road, Research, Vic. Australia

PO Box 185 Eltham 3085

Ureja Anica Markič

Email [anne\\_markic@hotmail.com](mailto:anne_markic@hotmail.com)

---



**VESELE VELIKONOČNE PRAZNIKE**

**HAPPY AND SAFE EASTER 2013**

## **DRAGI ROJAKI, ČLANI SDM**

**Zelo zanimiv začetek leta 2013. Presenetljiv odstop papeža Benedikta in izvolitev novega papeža, papeža Frančiška 1. Odstranitev predsednika vlade v Sloveniji, Janeza Janše, katerega je nadomestila Alenka Bratušek. Volitve novega župana mesta Maribor, Andreja Fištravec, tudi predčasno. Volitev se je menda udeležilo le slabih 24% meščanov. Sloveniji je to zimo zagodel tudi sneg, dočim mi v Avstraliji doživljamo poplave, požare in vročino in novega premiera v Viktoriji, Dr Denis Napthine.**

**Nič ni več sigurnega ali trajnega. Pred leti je v Sloveniji veljalo geslo: Nič nas ne sme presenetiti! Kako resnično.**

**Naj se na tem mestu zahvalim predsednici, Frances Urbas-Johnson, za ureditev zadnje številke novic. Kratkoterminalno mi je zmanjkalo časa zaradi nekaterih zamud prispevkov. V predbožičnem času imamo vsi veliko dela, zavedam se da tudi Frances.**

**Blagoslovljene, varne in zdrave velikonočne praznike vsem, dragi rojaki.**



**17 March 2013**

**To our wonderful members,**

We started the year with many things going on at the club, namely launching our major renovations and the HASA (Historical Archives of Slovenian Australians) Website. At the official launch on February 10<sup>th</sup>, we were all pleasantly and overwhelmingly surprised with the Minister for Multicultural Affairs and Citizenship, The Hon. Nicholas Kotsiras MP, pledging our club \$25,000 to assist with our 60<sup>th</sup> Anniversary celebrations next year (I nearly fell off my chair!). We are now planning our festivities for this momentous occasion and invite all members to suggest ideas as to what

could be included. Please feel free to speak with me or any committee member to suggest your ideas. The date of the event is currently set for the 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> November 2014.

Speaking of events, thank you to all who helped and all who attended the Slovenian Summerdays festival this year – you made the day a great success and created a fantastic atmosphere on the day. It was so great to see so many young people and families, with awesome weather to top off the event!

Included in this edition of the newsletter are details of our upcoming Art Exhibition, to be held on Saturday 22<sup>nd</sup> and Sunday 23<sup>rd</sup> June, 2013. If you know of anyone who would be interested in entering their artwork, please pass the information on.

I am in regular contact with Mr Viktor Lampe in Slovenia, via email, as he is always keen to know how things are going at the club. He sends his best wishes to you all!

Remember that the club is open on the second and fourth Sunday of every month, from 12pm – 6pm. Delicious home-style lunch is available along with coffee and cakes. For catering purposes, bookings are essential – booking details are in the newsletter.

**I wish you all a blessed Easter, good health and happy days. Live simply, Love generously, Care deeply, Speak kindly.**

**Looking forward to seeing you at the club soon!**

**Warmest wishes,**



# Frances Urbas – Johnson

President

## DOGAJANJA PRI SDM

Za nami je par zelo pestrih dogodkov.

Štefanovanje je bilo nekoliko bolj mirno, tudi Silvestrovanje, vendar z razliko. Novo leto so udeleženci pričakali to leto v zelo družabnem smislu brez žive glasbe. Zbralo se je kar lepo število mlajše generacije s povabilom, da lahko kar tam prespijo in skupno zajtrkujejo prvi dan v novem letu, preden se vrnejo na svoje domove. Tudi starejših ni manjkalo, le da so odklonili povabilo prenočitve.

Ta večer je bil prisoten pri SDM gospod Klemen Žumer, član evropskega parlamenta, ter bil zelo vesel srečanja posebno z mlajšo generacijo.

## PREŠERNOV DAN

Na dan Prešernove proslave so se uradno odprli novo urejeni prostori SDM, to je storil Viktorijski Minister for Multicultural Affairs and Citizenship, gospod Nicholas Kotsiras MP. In kot je že poročala predsednica, nam v veliko presenečenje obljubil \$25,000 proti izdatkom za praznovanje 60 letnice SDM naslednje leto.



Dr Balažic, Nicholas Kotsiras, Jan Kronberg, Frances Urbas

Slovenski veleposlanik, dr. Milan Balažic pa je uradno predstavil webpage Historičnega Arhiva Slovencev v Avstraliji, veliko delo Drage Gelt. Delo se seveda še nadaljuje in dopolnjuje.

Dramska skupina Melbourne, pod vodstvom Drage Gelt OAM, je poskrbela za kulturni program z recitacijo Lepa Vida. Ana Tegelj in Helen Trinnick sta zapeli himne. Program pa je vodil Andrew Fistrič



Dramska skupina Melbourne

Gospod Nicholas Kotsiras je v svojem govoru pohvalil zagnanost in trud slovenske skupnosti. Bil je zelo navdušen nad našim uspehom. Zelo pohvalne besede je spregovorila tudi gospa Jan Kronberg MLC, State Member for Eastern Metropolitan Region. Med povabljenimi gosti je bil še gospod Peter Mandelj OAM s soprogo Ivo.

## ŠE EN USPEŠEN SUMMERDAY



V soboto 2. marca je bil organiziran še en zelo uspešen Slovenian Summerdays Festival o čemer bolj natančno poroča Amanda Hervatin. Zbralo se je veliko mladih družin, kot nekoč naša generacija. Bilo je zelo družabno in veselo. Tudi dežurstvo so si lepo razporedili in prevzeli mlajši. Lep uspeh in čestitke organizatorjem.



## PRAZNOVANJA IN ČESTITKE

Pred oltar šolske kapele Our Lady of Mercy v Lilydale, kjer sta oba učitelja, sta stopila in izrekla svoj da **Natasha Pišotek** in njen izvoljenec **Andrew Leumont**.



Maks, Magda, Andrew, Natasha in Anita

Pred oltarjem slovenske cerkve Sv Bratov Cirila in Metoda v Kew je pričakal svojo nevesto, **Eleno Orendarchuk**, **Simon Grilj**

**Obema paroma veliko sreče in ljubezni na zakonski poti.**

\* \* \* \* \*

Zaročil se je **Simon Penca**. Njegova izvoljenka je **Cassie Tyrell**. Aprila je načrtovana poroka.



**To the above mentioned couples our very best wishes for a wonderful future, lasting happiness and congratulations.**

\* \* \* \* \*

**Zvono Špilar** je napolnil 80 let, **Angela Čampelj** 75 let, **Shannon Trinnick** 25 in **Laura Conlan** 21.

Wishing you happiness, joy and a wonderful year ahead. Happy birthday to you all.

Hitro in uspešno okrevanje želimo **Anici Smrdel**, **Karlu Bevc**, **Rozi Ogrizek** in **Milki Smrdel**, kot tudi vsem ostalim kateri bolehatе ali se nahajate po bolnišnicah.

Get well soon.

\* \* \* \* \*

**Betty in Peter Belec** sta praznovala 40 letnico zakona. Še na mnoga leta skupnega življenja.

\* \* \* \* \*

Srečno pot in vse lepo v Sloveniji **Marjanu Preložniku**. V kratkem se za stalno vrača v rojstni kraj. Hvala Marjan za ves tvoj doprinos in delo pri SDM. Pogrešali te bomo.

## P O K O J N I

Umrla je **Mimi Mejač**. Pri SDM tudi poznana kot gospa Miklavž. Mimi je bila rojena 29. 3. 1920 v Besnici. Iz tega sveta se je poslovila 25. januarja 2013. Zapušča tri hčerke in šest vnukov.

V Werrebee Pallative Care Mercy Hospital je umrl **Drago Polh** 16. februarja 2013. Rojen je bil v vasi Harije pri Ilirski Bistrici 15. 5. 1934. Drago zapušča ženo Cvetko, dva sinova in hčerko z družinami.

Drago je bil dolgoletni član SDM in veliko prispeval društvu s svojim pridnim delom. Hvala. Za vse storjeno.

Na svojem domu je 21. marca letos umrl **Roman Uršič**, star 101 leto. Zapušča hčerki Anico in Aleksandro, ter več sorodstva in vnukov in pravnukov. . Lani sem imela z njim pogovor za naše vesti ko je napolnil 100 let. Mislila sem da bo za vedno živel.

Sožalje **Jožetu Štolfa** in družini ob izgubi brata . **Vincenc Štolfa** je umrl 5. februarja 2013.

Sožalje **Mariji Grl** in ostalim sorodnikom ob izgubi brata **Franka Zorman** kateri je umrl 15. marca 2013.

**Vsem sorodnikom naše iskreno sožalje, pokojni pa naj počivajo v miru.**

## SUMMERDAYS FESTIVAL AT SDM

In 2011, during much deliberation on how to encourage our youth and members to become more involved with the Slovenian Association Melbourne and revitalise our beloved Club, the idea for the Slovenian Summerdays Festival came about. After the huge success of the inaugural festival in 2012, Saturday the 2<sup>nd</sup> of March 2013 found the second annual Summerdays Festival held at the Club. With more than 200 guests, including many of our members and their families and children, as well as many new visitors, the day was once again an accomplishment that our community can be proud of. The committee, organisers and volunteers put together a fantastic event that filled our SDM grounds with life; jumping castles and activities for the kids, a band well into the evening, displays of our traditional and modern culture, and (of course) ample food and drink, all came together in a way that provided something for all ages to enjoy. The feedback received so far has been very positive, and we are finding that with each success we are better able to provide fun-filled and relaxing events for all of our members. Thanks to all who attended to support our vibrant Slovenian community, and we all hope to continue to provide bigger and better events well into the future for both our loyal members and exciting newcomers.

Amanda Hervatin

### WELCOME TO OUR NEW MEMBERS

**Miss Kara Fergeus**

**Mr Wayne Fergeus and Ms Helena Oppelli**

**Mr Peter and Mrs Vivienne Katsoulotos**

**Mr Matthew Kodila**

**Ms Zvonka Lovric**

**Mr Matthew Mlinaric**

**Miss Emma Morrison**

**Miss Fiona Pearson**

**Mr Johnny Sok**

**Mr Štefan Tegelj**

**Mr Anton (Snr) and Mrs Henrisa Urbas**

**Mr Vinko and Mrs Josephine Vidmajer**

SDM vas že sedaj vabi na kosilo za materinski dan v nedeljo 12. maja. Več informacij ob pravem času.

All members and friends are reminded that we will be having our traditional Mother's Day Lunch at the Club on Sunday, 12th May, 2013. More information will be sent in the near future.

**SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE is inviting all interested artists to an Art Exhibition 22nd and 23rd June 2013. Please read the enclosed invitation and forward it to anyone that might be interested**

Vabimo Vas k sodelovanju na razstavi slovenskih slikarjev in kiparjev, ki bo v soboto 22. in v nedeljo 23. junija 2013 v glavni dvorani Slovenskega društva Melbourne

Posebna prošnja: eno sliko od enega od prijavljenih slik-predmetov do sredine maja za katalog.

Prosim dobro preberite posebno povabilo pridano k tem novicam in privabite k sodelovanju tudi svoje otroke in vnuke

**Theme is COLOURS OF LOVE**

***The colours of Love– the warmth, friendliness, the heart, kindness, smile, extended hand, embrace, joy, kiss, happiness, tears, sadness, cry.***

***The colours of Love are the love of the nature – humans, animals, the mountains, sea, forests, rivers, towns.***

***Colours of Love is love of work, love of family, love of people in the world – all races, love of world peace, love of knowledge.***

***Colours of Love is love of the creation and God.***

***Colours of Love are the rainbow colours of emotions and the wonder .***

Slovensko društvo Melbourne, 82 Ingrams Road, Research Vabi vse člane in prijatelje na redna kosila vsako drugo in četrto nedeljo v mesecu. Kosila so na nazpolago od 12h. do 3h, točilnica pa do 6h. popoldan. Če se nemorete pridružiti kosilu, ste dobrodošli popoldan na kavico, čaj ali kakšno bolj močno pijačo. Rezervacije so nujno potrebne do petka pred kosilom, pri Sandri Krnel na 9850 7349 ali 0418 517 696

A reminder to all. SDM dining room is now opened every second and fourth Sunday of a month for regular meals from 12noon to 3pm, or just join us for coffee. Bar opened till 6pm. Reservations required by Friday night on 9850 7349 or 0418 517 696.

**SDM Vesti s hriba uredila Anica Markič**



Zvono Špilar 80



Laura Conlan 21



Shannon Trinnick 25



Angela Čampelj 75



Iva in Peter, Frances in Ronald



Frances in Andrew



Summerdays. Festival 2013



Summerdays Festival 2013



Summerdays Festival 2013



Prešernova proslava 2013

**SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC.**

**82 Ingrams Road, Research**

**PO BOX 185, ELTHAM, VIC. 3095**

Dear Slovenian Artist,

**INVITATION TO EXHIBIT: COLOURS OF LOVE ART EXHIBITION**

**WHERE: The Hall, Slovenian Association Melbourne, 82 Ingrams Rd. Research**

**WHEN: Sat. 22nd – Sun. 23rd June, 2013**

**THEME: *COLOURS of LOVE***

**SECTIONS:**

Slovenian artists.

Also included is a CHILDREN'S category for 6-12 years of age. This Section can include drawing, painting, collage or mosaic and will be judged for Best Work and for Best Technique.

**DETAILS for all works:**

Up to five (5) items per artist. Children's section – three (3) items

Dimensions of paintings not to exceed one metre.

Each work of art to be labeled on the rear with artist's

- Name

- Address

- Medium

- Price

Artist's Particulars for the catalogue:

- Place of Birth

- If born overseas, year of arrival in Australia

- Name

- Address

- Medium

- Price



**ENTRIES: Due 28th April, 2013 (to allow for design and publishing of the catalogue)**

Send to:

D. Gelt, PO BOX 1053, Mountain Gate, Vic 3156 (draga.gelt@monash.edu) or

L. EGGLESTON, 16 O'Hagan Place, Bacchus Marsh, Vic. 3340 (lileggo@iprimus.com.au)

**DELIVERY:** Friday, 21st June 2013 to the Hall at SAM, Research, from 6 – 8pm:

82 Ingrams Rd, Research, or other arrangements

**COLLECTION:** Sunday, 23rd June, 2013 from SAM, Research, from 4 – 5pm, or other arrangements.

We would like our artists to send us a photo or scanned copy of their favorite piece of work by the 10th May for inclusion in the official Catalogue.

Thank you and kind regards

*Draga Gelt, Liliana Eggleston–Tomazič, Margaret Reisman, Dragica Gomizelj and Anica Kodila.*

**[www.slovenianassocmelb.com.au](http://www.slovenianassocmelb.com.au)**

**SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC.**

**82 Ingrams Road, Research**

**PO BOX 185, ELTHAM, VIC. 3095**

**Spoštovani ---**

**Vabimo Vas k sodelovanju na razstavi slovenskih slikarjev in kiparjev, ki bo v soboto 22. in v nedeljo 23. junija 2013 v glavni dvorani Slovenskega društva Melbourne.**

**Tema razstave je *BARVE LJUBEZNI*.**

**Za razstavo lahko sprejmemo največ 5 Vaših del. Razstavo bomo postavili v petek, 21. junija in Vaše delo morate prinesiti najkasneje do večera tega dne.**

**Prosimo, sporočite nam o sebi najkasneje do 28. aprila 2013, da lahko pripravimo razstavni katalog.**

1. Ime in priimek
  2. Kje in kako dolgo delujete kot umetnik?
  3. Medij
  4. Kje ste bili rojeni?
  5. Kdaj ste prišli v Avstralijo?
  6. Naslov vsake slike (ali dela)
- 
1. Cena vsake slike (ali dela)

**Prosimo vas, dragi umetniki, da nam najkasneje do 10. maja pošljete tudi eno fotografijo (ali scan) vaše najljubše umetniške slike ali dela, da jo uporabimo v razstavnem katalogu.**